

彦根信息简报

2026年6月



编辑·印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号 电话 0749-30-6113



彦根市政府主页汉语网页



彦根信息简报电子版

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程口译服务。

若是您需要口译服务，请给1楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。

《主要内容》

8000 日元 购物券	第 3 页
招租 市营住宅入居者	第 4 页
彦根环保自由市场“梦畑”	第 4 页
彦根文化节 2026	第 5 页



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课
多文化共生系通过“脸书 Facebook”及时发出与日常生活有关系的各种信息。希望大家注册·跟踪！
请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅） * 市政府支所·出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

—彦根市内的日语补习班—

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以2026年6月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00~16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	ひこねこくさいこうりゅうかい 彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	免费
周一至周五 (一对一方式)	①9:30~10:50 ②11:00~12:20 ③13:30~14:50 ④15:00~16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00~11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	ひこねユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	每次 200 日元
针对未学过日语的人教基础日语 若欲了解详情，请打电话询问。		おうみふるさと会館 近江ふるさと会館	マザーレイク日本語学院 ☎ 0749-47-3447	

请您记住 “ひこね^{がいこくじんそうだん}外国人相談センター” 彦根外国人咨询中心伴随着您

若是您在生活上有不明之事或困难，请跟我们联系吧。日常生活上的琐事也可以。例如：市政府来信，可不知该办什么手续；查看了市政府主页，但因不懂日语而无法理解；不知道生活垃圾怎么样处理 等等咨询免费。保护个人信息，确保隐私。

接待时间：周一至周五 上午 9 点至下午 4 点 45 分

周二和周五有中文口译员。其他时间可以透过远程口译接待。

每人 8000 日元

为支撑民生 开始发放购物券了! ~

▶ 购物券将以家庭户作为最小单位，依一个家庭户的成员人数统一包装，用“ゆうパック”邮包方式发给各家庭户。请一定以面对面的方式收件。

▶ 首先使用手机等读二维码，下载“电子购物券”专用应用软件。从6月23日（周二）起可以充值，于7月1日（周三）以后可以使用。请注意保留印有二维码的单子，不要丢失。

其他：关于专用应用软件的详细信息，请查看主页。

询问：彦根市生活応援クーポン事業コールセンター（彦根市生活支援购物券项目 呼叫中心）

☎ 0570-033-242 上午 9:00~下午 5:00（含周六、周日、节假日）

信息公告栏

【满 20 周岁须要加入国民年金】

住在日本国内的 20 周岁以上未满 60 周岁的人，根据国家规定，须要加入国民年金保险。对于满 20 周岁的人，日本年金机构将发送书面通知，告知已经加入国民年金保险。

＜学生納付特例制度＞（针对学生的优惠制度）

学生在提交以下所示的申请材料后，经过审批，可以缓缴在校期间的保险费。

对象 前一个财年之间所得的收入未达一定额度的学生

对象期间 原则上从 4 月（或者是 20 周岁的生日月）起，到下一年 3 月为止

所需资料 学生证的复印件（有有效期限时要复印表面和背面的双面）或者在校证明书（标明在读期间的证明）

询问：保険年金課（保险年金课） ☎ 0749-30-6136 FAX 0749-22-1398

【个人编号卡有关业务 周日临时办公】

为便于本市居民领取及更新个人编号卡、重新设置密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2026 年 7 月 12 日（周日）临时办公。有预约者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：7 月 12 日（周日）上午 9:30~下午 1:00（叫号配发时间：9:30~12:30）

当天仅可办理与个人编号卡领取有关的业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1 楼

预约：领卡须要预约时间。请一定事先通过电话或在网上（请扫描二维码）预约时间

携带物品：自己的身份证明（例如，在留卡）等

其他：若有不明之处，请一定提前向市政府询问。

询问：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



（预约）

【6 月 20 日（周六）清扫中心临时开放 可以收大件垃圾和小型家电】

时间：6 月 20 日（周六）从上午 8 点到 11 点为止

收集地点：清扫中心（野濑町）清扫中心不派车收运。请自己运到清扫中心。

★注意事项

▶请在门口向工作人员出示驾照等身份证件，以便工作人员确认是否彦根市民。

▶只可收大型垃圾（包含小型家电）、每破碎的荧光灯和灯泡。其他一律不收。

▶大型垃圾要收费（大小不超过 1M 的小型家电可以免费）。

▶请配合交通疏导员，以避免发生交通堵塞状况和意外事故。

▶电视机、空调、冰箱（含冷冻箱）和洗衣机（含干燥机）等 4 个品种的家电，因为是家电再利用法对象品，所以清扫中心都不能收。

询问：清掃センター（清扫中心） ☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787



详细信息

招 募

【2026年 第一次招募市营住宅入居者】

- ▶ 稻枝西小区 107号房（单身家庭亦可报名）
- ▶ 冈町小区 4号房（有两名以上家庭成员的家庭户可以报名）
- ▶ 中籾小区 第1楼栋403号房（有两名以上家庭成员的家庭户可以报名）
- ▶ 芹川小区 第1楼栋302号房（只有单亲家庭可以报名）

申请条件：有各种申请条件（详细请向建筑住宅课询问）

申请期间：6月5日（周五）～6月19日（周五）在市政府住宅课的业务窗口受理
※ 必须由报名人自己或者预定入住的报名人家属直接在窗口提交申请。

其他：预计8月下旬以后可以入住

询问：住宅課（住宅课） ☎ 0749-30-6123 FAX 0749-24-5211

活 动 信 息

【滋贺县立大学 第28届 湖风夏祭】

滋贺县立大学学生组织主办的校园夏季特别活动“湖风夏祭”将热烈举行。以模拟店（小摊），跳骚市场为首，汇集了很多以学生为主体的企划。欢迎广泛的居民来临。

▶舞台企划 ▶环境活动的实施 ▶自由市场 ▶模拟店

时 间：6月13日（周六）早上10:00～晚上8:00

地 点：滋贺县立大学校园内（八坂町）

询问：滋賀県立大学湖風祭実行委員会（滋贺县立大学湖风祭实行委员会）
☎ 0749-28-8614 邮箱地址：kofoo@outlook.jp

【彦根早市】

将于6月21日（周日）早上8:00～中午12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以“食品安全”、“地产地销”、“手工”作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等。若是您有意以摊主身份参与早市，请与实行委员会联系。

询问：ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 邮箱：hikonedesaichi55@gmail.com

【彦根环保自由市场 “梦畑”】

“梦畑”是以环保为主题的自由市场，可以将自己家里不使用的物品卖给需要的人，尽可能躲避发生浪费。欢迎大家来看看，找找有没有自家需要的物品。也许能找到没预测到的珍品！

时 间：6月21日（周日）上午9:30～下午1:00

地 点：彦根城堡大手前公园第2保存用地（金龟町）

<招募摊主>

摊 位：30摊位左右（按报名先后顺序）

报名期：6月1日（周一）～17日（周三）通过电话或电邮

报名方法等详情，请查看彦根市政府主页（请扫描右边的二维码）

询问：夢畑実行委員会（西村さん）（梦畑实行委员会）

☎ 090-1224-3782 邮箱：yumebatakehikone@gmail.com



【儿童暑期学习班】

让我们通过制作“迷你挂轴”，来学习日本的传统绘画以及书法形态。

时 间：8月1日（周六）〈上午班〉① 10:00~12:00 〈下午班〉② 1:30~3:30

对 象：彦根市内在住的或者在学的小学生 ① 4~6 年级 ② 1~3 年级

人 数：上午班和下午班各 20 人（抽选）

费 用：500 日元

报名期间：6月1日（周一）~ 7月6日（周一）

请通过网页上的表格报名（扫描右侧二维码就可以访问）

地点和咨询：彦根城博物館 ☎ 0749-22-6100 传真 0749-22-6520



← 报名表格

【滋贺大学 为小学生开放校园 将开展放学后玩耍广场项目】

为本市的小学儿童，滋贺大学将开放操场，让放学后的儿童免费使用。校方还给孩子们准备各种各样的玩具。也可以玩球类游戏。

开放日期：6月11日（周四）、7月2日（周四）、7月23日（周四）从下午 5:00 到 6:00 为止

地 点：滋贺大学（马场一丁目）彦根分校操场

活动对象：小学生（学龄前儿童在监护人陪同的状况下可以使用操场）

定 员：一日 30 人（按先后顺序）

申 请：最晚在开放日期的前一天铜鼓偶互联网的表格提交申请（请扫描二维码）

询 问：滋贺大学 おぐら さん ☎ 090-9537-4365



← 报名表格

【彦根文化节 2026】

加盟了彦根文化联盟的文化团体，大家共聚一堂展示并发表活动。关于参加团体，出演团体的信息，请查看彦根市政府主页。

<作品展示>

时 间：6月5日（周五）~6月7日（周日）上午 9:30~下午 5:00

地 点：彦根市文化广场（ひこね市文化プラザ 野瀬町）“メッセホール”展示厅、研修室

<舞台表演>

时 间：6月7日（周日）下午 1:00 开演（12:30 开场）

地 点：彦根市文化广场（ひこね市文化プラザ 野瀬町）エコーホール

费 用：可以免费进场观赏（仅呈茶（10:00~下午 4:00）收取 300 日元）

询 问：文化振興課（文化振兴课）☎ 0749-23-7810 传真 0749-21-3080

【儿童中心 活动信息】

活 动	家庭式音乐会	透过显微镜探寻微米世界吧	木质迷你椅子制作体验
内 容	彦根儿童合唱团的歌唱会	观察鲱鱼籽的血流如何	彦根工业高中生当老师
日 期	6月6日（周六）	6月27日（周六）	7月11日（周六）
时 间	下午 2 点开始	上午 10 点~11 点半	上午 10 点~11 点半
对 象	无限制	小学生（监护人要陪同）和初中生	小学生（监护人要陪同）和初中生
定 员	无限制	15 人（按到场的先后顺序）	15 人（按到场的先后顺序）
费 用	免费	500 日元	1200 日元
申 请 期	不需要申请	6月12日（周五）~20日（周六）	6月26日（周五）~7月4日（周六）

申请方法：通过电话或者在儿童中心的接待处业务窗口

活动地点及询问处：子どもセンター（儿童中心）（日夏町）☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646



← 儿童中心主页

健康生活信息

【婴幼儿健康检查 2026 年 7 月（要预约时间）】

- ★ 不发个别通知。携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。
 ※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。

体检的名称	实施日（7月）	体检对象婴幼儿
10 个月的婴儿	14 日（周二）	2025 年 8 月 22 日 ~ 9 月 14 日出生
1 岁半的儿童	17 日（周五）	2024 年 12 月出生
	24 日（周五）	
2 岁半的儿童	9 日（周四）	2023 年 12 月出生
3 岁半的儿童	13 日（周一）	2022 年 12 月出生
	27 日（周一）	

＜预约方式＞ ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）



询问：母子保健課（母子保健课）☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

【食物中毒预防须知】

进入梅雨季节（黄梅季）后，因为高温潮湿的缘故而引起食物中毒的细菌容易增殖，大家一定更要加强卫生管理。

＜为预防细菌引起的食物中毒的三个原则＞

- ▶ 不要形成食物被细菌污染的状态
- ▶ 不要让细菌在食物上增殖
- ▶ 要彻底“消灭”食物上和炊事用具上的细菌

【预防中暑！】

＜了解如何预防中暑 健康并且精神饱满的度过炎热的季节＞

- ▶ 无论在室内还是外出时，就算不感觉口渴，也要时常进行水分补给。
- ▶ 使用空调等设备，时常进行温度调节。
- ▶ 外出时，使用遮阳伞、戴帽子，天气晴朗时要时常进行休息。
- ▶ 着用有吸湿性、速干性的，通气性好的衣服。

＜中暑特别警戒提示＞

预计中暑危险性极高的情况下，各都道府县将发表中暑特别警戒提示。
 具体的发表状况，请查看环境省的 LINE（扫描右边的二维码即可）。



系列话题 从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！
 咨询 せいかつかんきょうか 生活環境課 (生活环境课) ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0397

“第 11 回 “3 キリ (水キリ・食べキリ・使いキリ)” (控水・吃光・用光) 可以减少厨余垃圾的量！

彦根市的可燃垃圾中有 30% 为厨余垃圾。“3 キリ” (控水·吃光·用光) 来减少厨余垃圾吧。

这次介绍“3 キリ”的第二个，“**食べキリ (吃光)**”。

“食べキリ (吃光)” …不要浪费食物，要吃干净。

要点① 准备可以吃完的量

- ▶ 购买自己和家人可以吃完的量
- ▶ 在家做饭时做可以吃完的量
- ▶ 在外就餐时点餐请适量

要点② 不要剩吃完

- ▶ 量多的情况下，家人分着吃干净
- ▶ 吃不完的情况下，把剩下的食物放在适当的地方进行保存，尽早吃完



食品浪费是指：
还可以食用，却被
扔掉浪费掉的食物。

宴会等聚餐，总会出现很多残余剩饭！

宴会时… “3010 运动”

宴会开始后 30 分钟、结束前 10 分钟，请在自己的座位上享用美食。

好处

- ▶ 可以节省食费花销。
- ▶ 可以减轻厨余垃圾，容易搬运。
- ▶ 可以节省指定垃圾袋的使用。

来自清扫中心的通知

6 月 15 日 (周一)，由于需要进行机器维修，将会停止所有垃圾的搬入。

※如果把垃圾拿来的话，将会请您再把垃圾拿回去。

咨询 清扫中心
☎ 0749-22-2734
传真 0749-24-7787

咨 询 会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相談所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事務局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎0749-24-7977
与儿童和青年有关的咨询 （生活习惯、家里蹲、虐待等皆可） ※ 虐童:紧急时请拨打 110 报警	每周一～周五 9:00～16:45 （公休日、年底年初除外）	“彦根市 ^{ひこねし} こども ^{こども} 家庭 ^{かてい} センター ^{ひこまる} ” （儿童青年支援课 于彦根市福祉中心） ☎ 0749-26-0994
	全年全日	児童相談所（儿童相談所） 全国通用电话 ☎ 189
与针对妇女的暴力行为 有关的咨询 ※ 紧急时请拨打 110 报警	每周一～周五 9:00～16:45 （公休日、年底年初除外）	“彦根市 ^{ひこねし} こども ^{こども} 家庭 ^{かてい} センター ^{ひこまる} ” （儿童青年支援课 于彦根市福祉中心） ☎0749-49-2251
发育（障碍）咨询 【要预约时间】	每周一～周五 9:00～16:45	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
律师的法律咨询 （1次 5500 日元）	6月26日（周五）13:00～16:00 一人30分 依报名先后顺序受理预约 （6月17日（周三）9:00开始受理预约）	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
劳动法律咨询 【要预约时间】	5月22日（周五）18:30～20:00 一人30分 共3人 依报名先后顺序 （5月1日（周五）9:00开始受理预约）	プロシードアリーナ HIKONE （小泉町） ☎ 0749-30-9228
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相談支援中心 ☎ 0749-22-6050
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约咨询时间】	<ul style="list-style-type: none"> • 对就业的支援 7月1日（周三）13:30～15:30 • 对愿意继续工作者的支援 6月17日（周三）13:30～15:30 	
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 （咨询专用电话）